



Family Education Sheet

SPANISH

Inhalador de dosis fija y cámaras espaciadoras

¿Qué es un inhalador de dosis fija?

- Un inhalador de dosis fija es una gran manera de tomar la medicación para el asma.
- Los efectos secundarios son generalmente mínimos porque la medicina va directamente a los pulmones.

¿Qué es una cámara espaciadora?

- Una cámara espaciadora es una cámara de almacenamiento que se conecta al inhalador de dosis fija.
- Puede ayudar a aumentar la cantidad de medicina que entra a los pulmones.

Para usar un inhalador con una cámara espaciadora, siga estos pasos:

Los inhaladores parecen fáciles, pero pueden requerir un poco de práctica para usarse correctamente.

1. Sáquele la tapa al inhalador.
2. Agite el aerosol para mezclar bien la medicación antes de usarla. Conecte el inhalador a la cámara espaciadora.
3. Su niño debe pararse derecho, con la cabeza ligeramente inclinada hacia atrás.
4. Hay que exhalar despacio y totalmente antes de usar el inhalador.
5. Pulse el inhalador hacia abajo. Esto colocará una descarga de medicación en la cámara espaciadora.
6. Coloque la boquilla de la cámara espaciadora en la boca del niño, haciendo que cierre los labios herméticamente sobre la boquilla. Pídale que inhale lentamente.
7. Pídale a su niño que aguante la respiración por 10 segundos para permitir que la medicación llegue bien al interior de los pulmones. Puede sujetarle la nariz cerrada para asegurarse de que la medicación le entre por la garganta.
8. Si la dosis es más de 1 descarga repita los pasos anteriores. Agite bien el inhalador antes de cada descarga.
9. Cuando termine, separe el inhalador de la cámara espaciadora y coloque nuevamente la tapa protectora.
10. Ahora pídale al niño que se enjuague la boca con agua y que la escupa (sin tragar). Esto ayuda a prevenir la sequedad de garganta y boca y alivia el gusto desagradable.



Metered Dose Inhaler (MDI) and Spacers (Spanish)

Limpieza de la cámara espaciadora

Es importante enjuagar la boquilla, la tapa y la cámara espaciadora del inhalador una vez al día con agua tibia para evitar que se tape y que no funcione bien. Después de enjuagar, deje que la cámara espaciadora se seque al aire. No use una toalla ya que deja pelusa en la cámara espaciadora.

¿Qué tipos de cámaras espaciadoras se usan con niños?

Aerochamber con máscara

Usada con niños menores de 5 años de edad que no pueden respirar profundamente a pedido.

- Ponga la máscara firmemente sobre la cara del niño de manera que se produzca un cierre hermético.
- Al usar la máscara, haga que su niño respire normalmente hacia adentro y hacia afuera 6 veces con cada descarga de medicación.
- Siga las instrucciones anteriores.

Inspirease

Usado con niños mayores de 5 a 6 años de edad que pueden respirar profundamente a pedido.

- Buena para padres y niños a quienes les resultan útiles las señales visuales que indican que están usando la cámara espaciadora correctamente.
- Conecte la boquilla con la bolsa de depósito.
- Quite el aerosol del inhalador de dosis fija, agítelo y colóquelo en el lugar correspondiente de la boquilla.
- Pídale al niño que sople hasta que la bolsa esté llena.
- Pulse el inhalador hacia abajo para administrar una descarga de medicación.
- Pídale al niño que inhale despacio, **sin hacer que la bolsa silbe**, hasta que la bolsa se haya replegado.
- Pídale al niño que aguante la respiración por 5 segundos.
- Pídale al niño que vuelva a exhalar en la bolsa, que inhale y que aguante la respiración por 5 segundos.
- Repita las instrucciones anteriores para cada descarga de medicación que haya recetado su médico.

Aerochamber

Usado para niños de 8 años de edad y mayores que pueden respirar profundamente.

- Póngale la boquilla en la boca al niño. El niño cerrar firmemente los labios alrededor de la boquilla haciendo un cierre hermético.
- Pídale al niño que inhale despacio y completamente **sin hacer que se produzca un silbido**.
- Repita las instrucciones anteriores.

Enviar comentarios o preguntas a: Familyed@childrens.harvard.edu
